

CONTENTS

Preface	ix
<i>Anne Donadey</i>	
PART ONE: MATERIALS	
<i>Anne Donadey</i>	
Her Life	3
Editions, Translations, and Secondary Sources	6
PART TWO: APPROACHES	
Introduction	11
<i>Anne Donadey</i>	
Historiographical Approaches	
Finding One's History: Beyond Chronology in <i>L'amour, la fantasia</i>	21
<i>Martine Guyot-Bender</i>	
"Attending to the Past, the Future Is Always around the Corner": Narrative Intervention in Assia Djébar's <i>L'amour, la fantasia</i>	29
<i>Najat Rahman</i>	
Seeds of Change: Assia Djébar's <i>Les enfants du nouveau monde /</i> <i>Children of the New World: A Novel of the Algerian War</i>	37
<i>Mildred Mortimer</i>	
Early Islamic Historiography: The Background and Sources of <i>Loin de</i> <i>Médine</i>	44
<i>Hanan Elsayed</i>	
Interdisciplinary Approaches	
Don't Claim to "Speak for" Algerian Women: Reading Djébar across Disciplinary Borders	52
<i>Diya Abdo and Maria Bobroff</i>	
Visual and Textual Interplay: Delacroix, Picasso, Djébar, Balzac, and Fromentin	59
<i>Thérèse De Raedt</i>	
Using Print, Film, and News Media to Teach Assia Djébar's <i>Oran,</i> <i>langue morte</i>	69
<i>Christa Jones</i>	

Interdisciplinary Approaches to Teaching Documentary Genres in Assia Djébar's <i>La femme sans sépulture</i> and <i>La disparition de la langue française</i> <i>Dominique D. Fisher</i>	76
"Gender, Mystery, and Difference": The Treatment of Myth in Assia Djébar's <i>La disparition de la langue française</i> <i>Annica Schjött Vonèche</i>	83
Teaching Assia Djébar in Dialogue	
Teaching Assia Djébar's Work in an Age of Fundamentalism <i>Kathryn Lachman</i>	90
Reading Assia Djébar in Dialogue <i>Dana Strand</i>	105
Unraveling the Limits of Narrative and "The Blood of Writing": Teaching Assia Djébar's <i>So Vast the Prison</i> in Comparative Contexts <i>Vlatka Velčić</i>	112
Cultural and Linguistic Contexts	
Teaching Assia Djébar, Islam, and Islamic Feminism in the Post-9/11 World <i>Carine Bourget</i>	121
Teaching Assia Djébar to Second- and Third-Year Students of French and Francophone Studies <i>Valérie J. Budig-Markin</i>	130
Writing in <i>Bi-langue</i> <i>Maya Boutaghou</i>	138
Tangled Tongues: Teasing Out Multiple Meanings in Translation <i>Alison Rice</i>	150
How to Teach Assia Djébar: An Afterword <i>Gayatri Chakravorty Spivak</i>	157
Notes on Contributors	163
Survey Participants	165
Works Cited	167
Index	185